



JOURNALS

No. 148

Wednesday, December 14, 2022

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 148

Le mercredi 14 décembre 2022

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, following the completion of today's Routine Proceedings:

(a) a member from each recognized party and a member from the Green Party may make a brief statement regarding the end of the sitting; and

(b) after the statements, the House shall stand adjourned until Monday, January 30, 2023, provided that, for the purposes of any standing order, it shall be deemed to have been adjourned pursuant to Standing Order 28 and be deemed to have sat on Thursday, December 15, and Friday, December 16, 2022.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made Tuesday, December 13, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — That the second report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, May 10, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 18*)

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, après les affaires courantes aujourd'hui :

a) un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent faire une brève déclaration sur la fin de la séance;

b) après les déclarations, la Chambre s'ajourne jusqu'au lundi 30 janvier 2023, sous réserve que, pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement et soit réputée avoir siégé le jeudi et le vendredi, 15 et 16 décembre 2022.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'ordre adopté le mardi 13 décembre 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 10 mai 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 18*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 243 — Vote n° 243)

YEAS: 324, NAYS: 0

POUR : 324, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Block	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Bragdon	Brassard
Brière	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Caputo	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Ferreri	Fillmore	Findlay
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Fry	Gaheer
Gallant	Garneau	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino

Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 324

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec), — That Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 244 — Vote n° 244)

YEAS: 213, NAYS: 114

POUR : 213, CONTRE : 114

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), — Que le projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Gaheer	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Trudeau	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	d'Entremont	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay

Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 114		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), — That Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs), be now read a third time and do pass.

Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Zuberi (Pierrefonds—Dollard), — Que le projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 245 — Vote n° 245)

YEAS: 324, NAYS: 0

POUR : 324, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Block	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Bragdon	Brassard
Brière	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Caputo	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)

Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Fry
Gaheer	Gallant	Garneau	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lametti
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shpley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip

Zahid**Zarrillo****Zimmer****Zuberi — 324****NAYS — CONTRE**

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**Tabling of Documents**

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence) laid upon the table, — Annual Report 2021-2022 of the Office of the Veterans Ombudsman. — Sessional Paper No. 8525-441-23.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duguid (Parliamentary Secretary to the Minister of Environment and Climate Change) laid upon the table, — Reports by Federal Authorities with Obligations under Section 71 of the Canadian Environmental Assessment Act, 2012, for the fiscal year ended March 31, 2022. — Sessional Paper No. 8525-441-24.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00825 concerning social affairs and equality;
- No. 441-00826 concerning foreign affairs.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario), Bill C-37, An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and to make consequential amendments to other Acts (Employment Insurance Board of Appeal), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), Bill C-38, An

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES**Dépôt de documents**

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale) dépose sur le bureau, — Rapport annuel 2021-2022 du Bureau de l'ombudsman des vétérans. — Document parlementaire n° 8525-441-23.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duguid (secrétaire parlementaire du ministre de l'Environnement et du Changement climatique) dépose sur le bureau, — Rapports des autorités fédérales ayant des obligations au titre de l'article 71 de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012) pour l'exercice terminé le 31 mars 2022. — Document parlementaire n° 8525-441-24.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-00825 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n° 441-00826 au sujet des affaires étrangères.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap), appuyée par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario), le projet de loi C-37, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois (Conseil d'appel en assurance-emploi), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario), appuyée par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-

Act to amend the Indian Act (new registration entitlements), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Reports from Committees

Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the seventh report of the committee, "A Study into the Government of Canada's Promise to Cap Greenhouse Gas Emissions of the Oil and Gas Sector". — Sessional Paper No. 8510-441-178.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4 to 9, 11 to 13, 16, 27 to 29, 31, 33 to 38 and 44*) was tabled.

Mr. Dubourg (Bourassa), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the ninth report of the committee, "Survivor Retirement Pension Benefits (Marriage After 60)". — Sessional Paper No. 8510-441-179.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 12, 14, 15, 24, 28 and 31*) was tabled.

Mr. Casey (Charlottetown), from the Standing Committee on Health, presented the ninth report of the committee (Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-180.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 48 and 49*) was tabled.

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the fifth report of the committee, "Responding to the Calls for Justice: Addressing Violence Against Indigenous Women and Girls in the Context of Resource Development Projects". — Sessional Paper No. 8510-441-181.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 15 to 17, 22, 27, 28, 41, 42 and 45*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 22nd report of the committee, "2022 Reports 9 and 10 of the Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-182.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap), le projet de loi C-38, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de rapports de comités

M. Aldag (Cloverdale—Langley City), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le septième rapport du Comité, « Une étude de la promesse du gouvernement du Canada de plafonner les émissions de gaz à effet de serre du secteur pétrolier et gazier ». — Document parlementaire n° 8510-441-178.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 4 à 9, 11 à 13, 16, 27 à 29, 31, 33 à 38 et 44*) est déposé.

M. Dubourg (Bourassa), du Comité permanent des anciens combattants, présente le neuvième rapport du Comité, « Prestations de pension de retraite du survivant (mariage après 60 ans) ». — Document parlementaire n° 8510-441-179.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 12, 14, 15, 24, 28 et 31*) est déposé.

M. Casey (Charlottetown), du Comité permanent de la santé, présente le neuvième rapport du Comité (projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-441-180.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 48 et 49*) est déposé.

M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le cinquième rapport du Comité, « Répondre aux appels à la justice : lutter contre la violence faite aux femmes et aux filles autochtones dans le contexte de projets d'exploitation des ressources ». — Document parlementaire n° 8510-441-181.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 15 à 17, 22, 27, 28, 41, 42 et 45*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 22^e rapport du Comité, « 2022 – Rapports 9 et 10 de la vérificatrice générale du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-182.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 43*) was tabled.

Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 23rd report of the committee, "Access to Benefits for Hard-to-Reach Populations". — Sessional Paper No. 8510-441-183.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 34 and 44*) was tabled.

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 19th report of the committee, "Protecting the Parliamentary Precinct: Responding to Evolving Risks". — Sessional Paper No. 8510-441-184.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 18, 22 to 24, 26 to 28, 36, 40, 41 and 46*) was tabled.

Mr. Morrissey (Egmont), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the sixth report of the committee (Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-185.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 41 to 44, 49 and 50*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning media and telecommunications (No. 441-00957);
- by Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac), one concerning justice (No. 441-00958);
- by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), one concerning foreign affairs (No. 441-00959);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning justice (No. 441-00960);
- by Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk), one concerning social affairs and equality (No. 441-00961);
- by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), one concerning justice (No. 441-00962);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), 105 concerning justice (Nos. 441-00963, 441-00964, 441-00965, 441-00966, 441-00967, 441-00968, 441-00969, 441-00970, 441-00971, 441-00972, 441-00973, 441-00974, 441-00975,

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 43*) est déposé.

M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le 23^e rapport du Comité, « L'accès aux prestations pour les populations difficiles à joindre ». — Document parlementaire n° 8510-441-183.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 34 et 44*) est déposé.

M^{me} Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 19^e rapport du Comité, « Protéger la Cité parlementaire : répondre à l'évolution des risques ». — Document parlementaire n° 8510-441-184.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 18, 22 à 24, 26 à 28, 36, 40, 41 et 46*) est déposé.

M. Morrissey (Egmont), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le sixième rapport du Comité (projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-441-185.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 41 à 44, 49 et 50*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet des médias et des télécommunications (n° 441-00957);
- par M. Bragdon (Tobique—Mactaquac), une au sujet de la justice (n° 441-00958);
- par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00959);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la justice (n° 441-00960);
- par M^{me} Lewis (Haldimand—Norfolk), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00961);
- par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la justice (n° 441-00962);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), 105 au sujet de la justice (n^{os} 441-00963, 441-00964, 441-00965, 441-00966, 441-00967, 441-00968, 441-00969, 441-00970, 441-00971, 441-00972, 441-00973, 441-00974, 441-00975,

441-00976, 441-00977, 441-00978, 441-00979, 441-00980, 441-00981, 441-00982, 441-00983, 441-00984, 441-00985, 441-00986, 441-00987, 441-00988, 441-00989, 441-00990, 441-00991, 441-00992, 441-00993, 441-00994, 441-00995, 441-00996, 441-00997, 441-00998, 441-00999, 441-01000, 441-01001, 441-01002, 441-01003, 441-01004, 441-01005, 441-01006, 441-01007, 441-01008, 441-01009, 441-01010, 441-01011, 441-01012, 441-01013, 441-01014, 441-01015, 441-01016, 441-01017, 441-01018, 441-01019, 441-01020, 441-01021, 441-01022, 441-01023, 441-01024, 441-01025, 441-01026, 441-01027, 441-01028, 441-01029, 441-01030, 441-01031, 441-01032, 441-01033, 441-01034, 441-01035, 441-01036, 441-01037, 441-01038, 441-01039, 441-01040, 441-01041, 441-01042, 441-01043, 441-01044, 441-01045, 441-01046, 441-01047, 441-01048, 441-01049, 441-01050, 441-01051, 441-01052, 441-01053, 441-01054, 441-01055, 441-01056, 441-01057, 441-01058, 441-01059, 441-01060, 441-01061, 441-01062, 441-01063, 441-01064, 441-01065, 441-01066 and 441-01067).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-943, Q-946, Q-948, Q-949, Q-952, Q-957, Q-959, Q-961 and Q-962 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-942 – Mr. Angus (Timmins—James Bay) – With regard to the government's plan for a just transition for workers in the oil and gas sector, broken down by department since fiscal year 2015-16: (a) what initiatives, programs, and projects have been created for workers to transition towards a green economy; (b) what funding has been allocated for the purpose of carrying out the initiatives, programs, and projects in (a); and (c) of the funding allocated in (b), how much funding has been spent? – Sessional Paper No. 8555-441-942.

Q-944 – Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) – With regard to violent crimes committed in Canada, since October 2015, broken down by year and by those committed in Ontario and in the riding of Bruce—Grey—Owen Sound: how many crimes have been committed by individuals (i) out on bail, (ii) on probation, (iii) on conditional release, including day or full parole, statutory release, and temporary absences, pursuant to the Corrections and Conditional Release Act? – Sessional Paper No. 8555-441-944.

Q-945 – Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka) – With regard to occupancy levels of government-owned building spaces, broken down by metropolitan area: (a) how many building spaces are owned by the government; (b) what are the maximum occupancy levels of the building spaces; (c) what are the current occupancy levels; (d) what are the projected

441-00976, 441-00977, 441-00978, 441-00979, 441-00980, 441-00981, 441-00982, 441-00983, 441-00984, 441-00985, 441-00986, 441-00987, 441-00988, 441-00989, 441-00990, 441-00991, 441-00992, 441-00993, 441-00994, 441-00995, 441-00996, 441-00997, 441-00998, 441-00999, 441-01000, 441-01001, 441-01002, 441-01003, 441-01004, 441-01005, 441-01006, 441-01007, 441-01008, 441-01009, 441-01010, 441-01011, 441-01012, 441-01013, 441-01014, 441-01015, 441-01016, 441-01017, 441-01018, 441-01019, 441-01020, 441-01021, 441-01022, 441-01023, 441-01024, 441-01025, 441-01026, 441-01027, 441-01028, 441-01029, 441-01030, 441-01031, 441-01032, 441-01033, 441-01034, 441-01035, 441-01036, 441-01037, 441-01038, 441-01039, 441-01040, 441-01041, 441-01042, 441-01043, 441-01044, 441-01045, 441-01046, 441-01047, 441-01048, 441-01049, 441-01050, 441-01051, 441-01052, 441-01053, 441-01054, 441-01055, 441-01056, 441-01057, 441-01058, 441-01059, 441-01060, 441-01061, 441-01062, 441-01063, 441-01064, 441-01065, 441-01066 et 441-01067).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-943, Q-946, Q-948, Q-949, Q-952, Q-957, Q-959, Q-961 et Q-962 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-942 – M. Angus (Timmins—Baie James) – En ce qui concerne le plan du gouvernement pour une transition juste des travailleurs dans le secteur du pétrole et du gaz, ventilé par ministère depuis l'exercice 2015-2016 : a) quels programmes, initiatives et projets ont été créés pour la transition des travailleurs vers l'économie verte; b) quel financement a été affecté à la réalisation des programmes, initiatives et projets énumérés en a); c) du financement alloué en b), combien a été dépensé? – Document parlementaire n° 8555-441-942.

Q-944 – M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) – En ce qui concerne les crimes violents commis au Canada, depuis octobre 2015, ventilés par année et par ceux commis en Ontario et dans la circonscription de Bruce—Grey—Owen Sound : combien de crimes ont été commis par des individus en (i) liberté sous caution, (ii) probation, (iii) liberté conditionnelle, y compris la semi-liberté ou la libération conditionnelle totale, la libération d'office et les permissions de sortir, conformément à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition? – Document parlementaire n° 8555-441-944.

Q-945 – M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka) – En ce qui concerne les niveaux d'occupation des locaux appartenant au gouvernement, ventilés par région métropolitaine : a) combien de locaux appartiennent au gouvernement; b) quels sont les niveaux d'occupation maximums des locaux; c) quels sont les niveaux d'occupation actuels; d) quels sont les niveaux

occupancy levels, once the public service finalizes its transition from working remotely during the pandemic to the post-pandemic occupancy level; and (e) what is the estimated amount of square-footage represented by the (i) occupied building space, (ii) unoccupied building space, associated with (b) through (d)? – Sessional Paper No. 8555-441-945.

Q-947 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – With regard to COVID-19 vaccine doses procured by the government, broken down by manufacturer (Pfizer, Moderna, etc.): (a) how many doses obtained by the government have been delivered to Canada but have yet to be administered as of October 27, 2022; (b) how many doses are set to be delivered between October 27, 2022, and the end of January 2023; (c) of the doses currently on hand in (a), how many are set to expire each month until the entire batch is expired; and (d) of the doses scheduled to be delivered in (b), when are those doses scheduled to expire? – Sessional Paper No. 8555-441-947.

Q-950 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – With regard to changes made to the names of government departments or agencies, since November 4, 2015, broken down by each change made: (a) what was the name changed (i) from, (ii) to; (b) on what date did the new name officially come into force; (c) what are the total costs associated with the changes; and (d) what is the itemized breakdown of the costs in (c)? – Sessional Paper No. 8555-441-950.

Q-951 – Mr. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – With regard to misinformation or wrong information released by the government, since 2016, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity, and by year: (a) how many times did the government put out misinformation or wrong information; and (b) what are the details of each instance, including, for each (i) the date, (ii) the misinformation or wrong information that was released, (iii) the date of the correction, (iv) what was done to correct the original misinformation? – Sessional Paper No. 8555-441-951.

Q-953 – Mr. Kram (Regina–Wascana) – With regard to Proactive Disclosure and glitches in the travel expenses section of the Open Government website: (a) as of October 27, 2022, why do the expenses of other people with the same last name as the Prime Minister appear when a user enters the Prime Minister's last name in the search bar, and none of the Prime Minister's travel expenses appear; (b) have the Prime Minister's travel expenses been removed from the site, and, if so, why; and (c) if the Prime Minister's travel expenses are still listed on the site, what is the link to his expenses that functions correctly? – Sessional Paper No. 8555-441-953.

d'occupation prévus, une fois que la fonction publique aura achevé sa transition du travail à distance pendant la pandémie au niveau d'occupation après la pandémie; e) quelle est la superficie estimée en pieds carrés (i) des locaux occupés, (ii) des locaux inoccupés, dont il est question de b) à d)? – Document parlementaire n° 8555-441-945.

Q-947 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – En ce qui concerne les doses de vaccin contre la COVID-19 acquises par le gouvernement, ventilées par fabricant (Pfizer, Moderna, etc.) : a) combien de doses acquises par le gouvernement ont-elles été livrées au Canada, mais n'ont pas encore été administrées en date du 27 octobre 2022; b) combien de doses a-t-on prévu être livrées entre le 27 octobre 2022 et la fin de janvier 2023; c) sur les doses déjà en main en a), combien sont censées expirer chaque mois jusqu'à ce que le lot complet expire; d) sur les doses devant être livrées en b), quand ces doses sont-elles censées expirer? – Document parlementaire n° 8555-441-947.

Q-950 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – En ce qui concerne les changements apportés aux noms des ministères et des organismes gouvernementaux, depuis le 4 novembre 2015, ventilés par chacun des changements effectués : a) quel était (i) le nom avant le changement, (ii) le nouveau nom; b) à quelle date le nouveau nom est-il officiellement entré en vigueur; c) quels sont les coûts totaux associés aux changements; d) quelle est la ventilation détaillée des coûts en c)? – Document parlementaire n° 8555-441-950.

Q-951 – M. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – En ce qui concerne la désinformation ou l'information erronée diffusée par le gouvernement depuis 2016, ventilée par ministère, organisme, société d'État ou autre entité du gouvernement, et par année : a) combien de fois le gouvernement a-t-il diffusé de la désinformation ou de l'information erronée; b) quels sont les détails de chaque cas, y compris, pour chacun (i) la date, (ii) la désinformation ou l'information erronée qui a été diffusée, (iii) la date de la correction, (iv) ce qui a été fait pour corriger la désinformation? – Document parlementaire n° 8555-441-951.

Q-953 – M. Kram (Regina–Wascana) – En ce qui concerne la divulgation proactive et les pépins techniques qui se produisent dans la section relative aux dépenses de déplacement du portail du Gouvernement ouvert : a) depuis le 27 octobre 2022, pourquoi est-ce que les dépenses des autres personnes ayant le même nom de famille que le premier ministre s'affichent lorsque l'utilisateur inscrit ce nom dans la boîte de recherche, alors qu'aucune des dépenses de déplacement du premier ministre ne figure dans les résultats; b) les dépenses de déplacement du premier ministre ont-elles été retirées du site et, le cas échéant, pourquoi; c) si ces dépenses sont toujours répertoriées dans le site, quel lien fonctionnant correctement permet de les consulter? – Document parlementaire n° 8555-441-953.

Q-954 – Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – With regard to employees responsible for operationalizing the federal government’s pandemic support programs since 2020: (a) how many employees were assigned, broken down by month, department and program, to recovering overpayments related to the (i) Canada Emergency Response Benefit, (ii) Canada Recovery Benefit, (iii) Employment Insurance, (iv) the Canada Worker Lockdown Benefit, (v) Canada Emergency Business Account; (b) of these employees, how many received bonuses, broken down by program; (c) of the employees in (b), how many were (i) below the executive (EX) level, (ii) at the EX level or higher; and (d) what was the total amount paid out in bonuses to such employees (i) below the EX level, (ii) at the EX level or higher? – Sessional Paper No. 8555-441-954.

Q-955 – Mr. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa) – With regard to the Climate Action Incentive Fund (CAIF), broken down by province: how much money was returned through the CAIF’s Municipalities, Universities, Schools and Hospitals Retrofit stream, in (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021, (iv) 2022? – Sessional Paper No. 8555-441-955.

Q-956 – Mr. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa) – With regard to the Climate Action Incentive Fund (CAIF), broken down by province: how much money was returned through the CAIF’s Municipalities, Universities, Schools and Hospitals Retrofit stream, broken down by (i) municipality, (ii) university, (iii) school, (iv) hospital? – Sessional Paper No. 8555-441-956.

Q-958 – Mr. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – With regard to the carbon tax or price on carbon: (a) what are the annual costs to administer the (i) collection of the carbon tax, (ii) rebate program; and (b) how many employees or full-time equivalents are assigned to work on the (i) collection of the carbon tax, (ii) rebate program? – Sessional Paper No. 8555-441-958.

Q-960 – Mr. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – With regard to the procurement of 15 new Canadian surface combatant ships: (a) what are the total expenditures to date related to procurement; (b) what is the lifecycle cost for the ships; (c) what is the total value of contracts signed to date related to the procurement; and (d) what are the details of all contracts signed to date, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) amount, (iv) summary of goods or services, (v) way in which it was awarded (sole-sourced or through a competitive bidding process)? – Sessional Paper No. 8555-441-960.

Q-954 – M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) – En ce qui concerne le personnel responsable de l’opérationnalisation des programmes fédéraux de soutien pendant la pandémie depuis 2020 : a) combien d’employés ont été affectés, ventilés par mois, ministère et programme, au recouvrement des trop-payés pour (i) la Prestation canadienne d’urgence, (ii) Prestation canadienne de la relance économique, (iii) l’assurance-emploi, (iv) la Prestation canadienne pour les travailleurs en cas de confinement, (v) Compte d’urgence pour les entreprises canadiennes; b) parmi ces employés, combien ont reçu des primes, ventilés par programme; c) parmi les employés en b), combien étaient (i) sous le niveau exécutif (EX), (ii) au niveau EX ou au-dessus; d) quel a été le montant total versé en primes aux employés (i) sous le niveau EX, (ii) au niveau EX et au-dessus? – Document parlementaire n° 8555-441-954.

Q-955 – M. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa) – En ce qui concerne le Fonds d’incitation à l’action pour le climat (FIAC), ventilé par province : combien d’argent a été retourné par l’entremise du volet réaménagement du FIAC destiné aux municipalités, universités, écoles et hôpitaux, en (i) 2019, (ii) 2020, (iii) 2021, (iv) 2022? – Document parlementaire n° 8555-441-955.

Q-956 – M. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa) – En ce qui concerne le Fonds d’incitation à l’action pour le climat (FIAC), ventilé par province : combien d’argent a été renvoyé par l’entremise du volet de réaménagement du FIAC destiné aux municipalités, universités, écoles et hôpitaux, ventilé par (i) municipalité, (ii) université, (iii) école, (iv) hôpital? – Document parlementaire n° 8555-441-956.

Q-958 – M. Warkentin (Grande Prairie–Mackenzie) – En ce qui concerne la taxe sur le carbone ou tarification du carbone : a) quels sont les coûts annuels pour administrer (i) la perception de la taxe sur le carbone, (ii) le programme de remboursement; b) combien d’employés ou d’équivalents temps plein sont affectés (i) à la perception de la taxe sur le carbone, (ii) au programme de remboursement? – Document parlementaire n° 8555-441-958.

Q-960 – M. Small (Coast of Bays–Central–Notre Dame) – En ce qui concerne l’acquisition de 15 nouveaux navires de combat de surface canadiens : a) jusqu’à maintenant, à combien s’élèvent les dépenses totales liées à cette acquisition; b) quel est le coût du cycle de vie des navires; c) quelle est la valeur totale des contrats liés à l’acquisition qui ont été signés jusqu’à maintenant; d) quels sont les détails de tous les contrats signés jusqu’à maintenant, y compris, pour chacun (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant, (iv) le résumé des biens ou services, (v) la façon dont le contrat a été octroyé (processus à fournisseur unique ou par le biais d’un appel d’offres concurrentiel)? – Document parlementaire n° 8555-441-960.

Q-963 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to the plan announced by the government in 2018 to provide \$600 million to select media outlets over five years: (a) how much of the \$600 million has been delivered to date; and (b) what are the details of how much each media outlet has received to date? — Sessional Paper No. 8555-441-963.

Q-964 — Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to statistics related to the Canadian Coast Guard's mid-shore patrol vessels, broken down by month since 2019: (a) how many ships were in service; (b) how many days was each ship (i) tied to the dock, (ii) operating out at sea; and (c) for each day that the ships were docked, was the docking due to weather conditions or other factors, specifying what the other factors were? — Sessional Paper No. 8555-441-964.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for December 1, 2022, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-441-27.

— by Mr. Blair (President of the King's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness) — Revised Report of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, S.C. 1989, c. 3, sbs. 13(3). — Sessional Paper No. 8560-441-499-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Actuarial Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions on the Canada Pension Plan dated December 31, 2021, pursuant to the Canada Pension Plan Act, R.S., 1985, c. C-8, s. 115. — Sessional Paper No. 8560-441-83-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) — Debt Management Report for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 49(1). — Sessional Paper No. 8560-441-205-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Fort Rodd Hill and Fisgard Lighthouse National Historic Sites of Canada, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c.

Q-963 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne le plan annoncé par le gouvernement en 2018 pour verser 600 millions de dollars à certains organes de presse sur cinq ans : a) quelle proportion des 600 millions de dollars a été versée à ce jour; b) quels sont les détails du montant que chaque média a reçu à ce jour? — Document parlementaire n° 8555-441-963.

Q-964 — M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les statistiques relatives aux patrouilleurs semi-hauturiers de la Garde côtière canadienne, ventilées par mois depuis 2019 : a) combien de navires étaient en service; b) pendant combien de jours chacun des navires était-il (i) amarré au quai, (ii) en activité en mer; c) pour chaque jour où les navires étaient à quai, leur immobilisation était-elle attribuable aux conditions climatiques ou à d'autres facteurs, précision faite de ces autres facteurs? — Document parlementaire n° 8555-441-964.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 1^{er} décembre 2022, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-441-27.

— par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile) — Rapport révisé du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, L.C. 1989, ch. 3, par. 13(3). — Document parlementaire n° 8560-441-499-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport actuariel du Bureau du surintendant des institutions financières sur le Régime de pensions du Canada en date du 31 décembre 2021, conformément à la Loi sur le Régime de pensions du Canada, L.R. (1985), ch. C-8, art. 115. — Document parlementaire n° 8560-441-83-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) — Rapport sur la gestion de la dette pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 49(1). — Document parlementaire n° 8560-441-205-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur des lieux historiques nationaux du Canada Fort Rodd Hill et du Phare de Fisgard, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada,

31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-16. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Trent–Severn Waterway and Peterborough Lift Lock National Historic Sites of Canada, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-17. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plans for the Rideau Canal and the Merrickville Blockhouse National Historic Sites of Canada, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-18. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Georgian Bay Islands National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-19. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for the Forillon National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-566-20. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-26, An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-32. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Natural Resources) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fourth report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, "Canada and Radioactive Waste Management: Important Decisions for the Future" (Sessional Paper No. 8510-441-125), presented to the House on Wednesday, September 21, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-125.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-16. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur des lieux historiques nationaux du Canada de la Voie-Navigable-Trent–Severn et de l'Écluse-Ascenseur-de-Peterborough, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-17. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications aux plans directeurs des lieux historiques nationaux du Canada du Canal-Rideau et du Blockhaus-de-Merrickville, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-18. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada des Îles-de-la-Baie-Georgienne, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-19. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada Forillon, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-566-20. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-26, Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-32. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Wilkinson (ministre des Ressources naturelles) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au quatrième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, « Le Canada et la gestion des déchets radioactifs : des décisions cruciales pour l'avenir » (document parlementaire n° 8510-441-125), présenté à la Chambre le mercredi 21 septembre 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-125.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning the environment (No. 441-01068).

ADJOURNMENT

At 5:11 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker adjourned the House until Monday, January 30, 2023, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

— par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01068).

AJOURNEMENT

À 17 h 11, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 30 janvier 2023, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.